

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/ Xitsonga

| November 2017 Edition 1

EPWP is creating jobs



Rand West Municipality empowers youth

Page 4



New clinic brings relief

Page 6

COMMUNITY MEMBERS of Thaba Nchu in the Free State, are enjoying the benefits of the Expanded Public Works Programme (EPWP).

Edwin Tshivhidzo

Deputy President Cyril Ramaphosa says he is impressed with how the EPWP is improving the lives of these residents.

The skills being imparted to local community members, as well as the stipend they earn, are helping them live a better life.

“Government is touching the lives of our people, and we are very impressed with that,” he said when addressing residents after visiting various EPWP projects in the province.

The Deputy President confirmed that the EPWP is one of government’s flagship programmes.

It is aimed at providing income relief through

temporary work for the

“I am happy that I am now able to support my family. I am happy with what our government is doing for us.”

unemployed, and pro-

vides an important avenue for labour absorption and income transfers to poor households, in the short- to medium-term. Accompanied by cabinet ministers, the Deputy President visited the Thaba Nchu Bus Route Project and the Thaba Nchu Ratlou Complex.

● **Cont. page 2**



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all - of which all of humanity can be proud."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Vulavula ku lwa na nxaniso wa le mindyangwini

PFHUMBA RO lemukisa ra LEMBE NA LEMBE RA 16 WA MASIKU ri ringeta ku nyika matimba eka MaAfrika-Dzonga ku nyika vonelo ehenhla ka nxaniso wa vavasati na vana.

Xana madzolongga ya le mindyangwini i yini?

Hi ku ya hi Matome Modiba, muofisiri wa mafambiselo ya swa xinawu eka Hofisi ya Xifundza ya Gauteng ya Ndzawulo ya Vululami na Nhluvukiso wa Vumbiwa, madzolongga ya le mindyangwini i muxaka wihi kumbe wihi wa nxaniso, ku nga va nxaniso wa le mirini, wa swa masangu, wa le moyeni, wa le miehlekweni, kumbe wa swa ikhonomi.

Leswi swi katsa ku onhiwa ka nhundzu, ku landzelela, ku nghena eka nhundzu ya munhu u ri hava mpfumelelo na mahanyelo wahi kumbe wahi man'wana yo xanisa kumbe yo lawula laha matikhomelo yo tano ya vangaka ku vaviseka kumbe ya nga ha vangaka ku vaviseka eka rihanyo ra munhu, vuhlayiseki na ku hanya kahle ka yena.

Modiba u vule leswaku loko mixaka leyi ya nxaniso yi ri eku humeleleni, muxanisiwa a nga endla xikombelo xa xileriso xa nsirhelelo lexi xi nga tsalwa leri nyikiwaka hi khoto ku sivela muxanisi ku ya emahlweni a endla swiendlo swa madzolongga ya le mindyangwini.

"Vanhu va nga lava nsirhelelo kusuka eka munhu loyi va nga tekana na yena, ku nga va matekanelo lama landzelaka milawu ya mfumo kumbe matekanelo ya xintima. Leswi swi katsa muringani wa wena, ku nga va wa rimbewu ro fana kumbe ro hambana loyi a tshamaka na wena kumbe loyi a mi tshama swin'we, hambiloko ku ri leswaku a mi nga tekanangi.

"Loko u titwa leswaku u muxanisiwa wa xiendlo xihhi kumbe xihhi xa madzolongga ya le mindyangwini, yana eka Khoto ya ka Majisitarata ya le ndhawini ya ka n'wina kutani u kombela ku pfuniwa hi ku

endla xikombelo xa xileriso xa nsirhelelo."

Matsalani wa khoto u ta pfuna vavileri ku tatisa tifomo leti faneleke kutani majisitarata u ta boha loko a fanele ku nyika xileriso lexi kumbe swi nga ri tano.

"Eka swiyimo swa xilamulelamhangu, vukorhokeri lebyi bya kumeka 24 wa tiawara hi siku," ku vule Modiba.

Lava va navelaka ku mangala nxaniso va fanele ku ya ekhoto ya le kusuhi na laha va tshamaka kona kumbe laha va tirhaka kona.

"Loko u sindzisiwile ku suka eka ndhawu ya wena ya vutshamo hikwalaho ka madzolongga naswona u tshama kun'wana swa nkarhinyana, u nga ha ya ekhoto ya le kusuhisuihi na vutshamo bya wena bya nkarhinyana."

Xileriso xa nsirhelelo wa nkarhinyana xi fanele ku fikisiwa eka mumangaleriwa hi ku hatlisa hilaha swi kotekaka hakona.

"U nga ka u nga yisi hi wexe xileriso eka mumangaleriwa tanihileswi leswi swi nga ta ka swi nga vumbi vukorhokeri bya kahle. Hi marito man'wana, ku yisa xileriso xa nkarhinyana i vutihlamuleri bya munhu un'wana loyi a nga eka xiyimo xa ximfumo, wo tanihi phorisa, xerifi kumbe matsalani wa khoto."

U engetele leswaku loko mumangaleriwa a tlula xileriso xa nsirhelelo, xivilelo xi fanele ku nghenisiwa eka xitichi xa maphorisa xa le kusuhi. Xileriso xa ku khoma xi ta nyikiwa loko swi voniwa swi fanerile.

"Loko a khomiwile, mumangaleriwa u ta langutana na swihello swa vugevenga naswona u ta tengisiwa ekhoto ya vugevenga ku va a tlurile xileriso xa nsirhelelo."

Dineo Mrali

"**U**tsimbile thayi enhan'wini ya mina endzhaku ka swona a ndzondzometela xikandza xa mina enkambaneni lowu a wu tele hi mati ku endlela leswaku ndzi tsandzeka ku hefemula. Endzhaku ka tisekondi ti nga ri tingani, a humesa xikandza xa mina kutani a ndzi makala."

Lawa i marito yo tshova mbilu ya munhu loyi a poneke madzolongga ya le mindyangwini Mara Glennie (65) wo huma eJoni.

Glennie u avelane xitori xa yena xa hilaha a poneke hakona madzolongga ya le mindyangwini emavokweni ya nuna wa yena wa 19 wa malembe.

"A ri ri rendzo ra 10 ra malembe ra nkhongotelo, na vanghana lava ndzi seketeleke, sweswo swi ndzi fikise laha ndzi nga kona namuntlha," u vurile, a engetela leswaku hambileswi ku veke na nxaniso wo hlomula mbilu lowu a hlangeke na wona, wa swi kota

"Loko u titwa leswaku u muxanisiwa wa xiendlo xihhi kumbe xihhi xa madzolongga ya le mindyangwini, yana eka Khoto ya ka Majisitarata ya le ndhawini ya ka n'wina kutani u kombela ku pfuniwa hi ku endla xikombelo xa xileriso xa nsirhelelo."

ku nga ri ntsena ku pfuka a yima, a ambala na ku huma fambafamba masiku hinkwawo kambe u pfunile van'wana lava va nga karhatiwa hi nxaniso.

Emalembeni layo tala, u tshimbeteriwile hi marito no xanisiwa hi swa le masangwini kambe a nga tshikangi nuna wa yena hikwalaho ka ntshembo na rirhandzu leswi a swi ri eka munhu wo ka a nga ri kahle. "A ndzi kotangi ku byela vandyangu wa mina leswi a swi humelela exhundleni tanihi leswi a va vona vukati bya mina tanihi lebyi byi 'hetisekeke'."

Endzhaku ka malembe ya nxaniso, vulemuki bya leswaku nuna wa yena a endla vugangu na leswaku vukati bya

yena a byi simekiwe ehenhla ka mavunwa swi endle leswaku ekuheteleleni a tshika nuna wakwe. Nuna wakwe u ringete ku kombela ku khomeriwa eka yena, kambe u kombe madzolongga swinene loko a ala xikombelo xa yena xa ku khomeriwa.

U n'wi bukuterile, kutani u mangale mhaka emaphoriseni.

Endzhaku ka mavhiki ma nga ri mangani, u nghenisile xikombelo xo herisa vukati kutani a tlhelela eka rikwavo eGeorge eKapa-Vupeladyambu.

"Hi nkarhi wolowo, a ndzi lava ku va ekusuihi na vanhu lava va ndzi rhandzaka."

U tshikelele leswaku eka swiyimo swo tano vaxanisiwa hakunene va dinga nseketelo wa swirho swa ndyangu na vanghana.

Hi mpfuno na nseketelo wa vona, u tlhele a kuma vutitshembi bya yena kutani a vuyela eJoni laha sunguleke TEARS, nhlango lowu nga bindzurisiki lowu nyikaka nseketelo eka vanhu lava poneke nxaniso wa ku pfinyiwa na wa swa masangu.

Kusuka hi siku ra 25 Hukuri kufika hi ti 10 N'wendzambahala, Afrika-Dzonga ri amukela pfhumba ra 16 wa Masiku yo Lwisana na Madzolongga Ehenhla ka Vavasati na Vana, leri nakambe ri nga pfhumba ra lemukiso wa matiko ya misava.

Glennie u vurile leswaku hi ku tirhisa nhlango wa yena lowu nga bindzurisiki, u tshemba ku engetela lemukiso hi mayelana na madzolongga ya le mindyangwini na ku tlhela a pfuna vaxanisiwa.

"Ndzi titwa ndzi phyuphyile hi ku tiva leswaku ndzi le ku endleni ka ku hambana," u vurile. ▣

Ku mangala madzolongga ya le mindyangwini bela riqingho:

- **SAPS Crime Stop eka 08600 10 111**
- **Sentara yo Lerisa ya 24 wa tiawara ya Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Vanhu: 0800 428 428 (riqingho ra mahala) – vabi va tiqingho va nga vulavula na mukondleteri ku kuma mpfuno na nkhongotelo.**

***Dineo Mrali u tirha eka Ndzawulo ya Vululami na Nhluvukiso wa Vumbiwa.**

People with disabilities on the move

THE ETHEKWINI Municipality's Dial-A-Ride initiative has made moving around the city much easier for people with disabilities.

Hlengiwe Ngobese

In a bid to ensure that people with disabilities make a meaningful contribution to the mainstream economy, the eThekweni Municipality has set aside R30 million for the operation and maintenance of specially-adapted buses.

Through the Dial-A-Ride fleet initiative – introduced in 2011, commuters call a custom-designed bus to transport them to and from their workplace. The vehicles offer a demand-responsive public transport service for people with disabilities. About 4 000 people are registered for the service, with an average of 2 400 passengers a month.

The service is mainly used by wheelchair users and visually impaired people. eThekweni Transport Authority (ETA) Deputy Head for Public Transport, Mlungisi Wosiyana, said

Dial-A-Ride was established to ease challenges faced by people with disabilities in accessing mainstream public transport services, like buses and taxis.

“The city introduced the service as an interim measure to address this challenge,” he said, adding that the door-to-door transport service has been prioritised for people who need to get to work. It is also used during off-peak times to transport people to clinics and for social and religious trips. The buses can be hired and used to transport people with disabilities to special events.

The buses, which can accommodate between five and seven wheelchairs and people on crutches in fixed seats, have SABS-approved hydraulic lifts to ensure safety. Ten of the fleet's 12 vehicles are fully operational. The other two are only used when there is a demand. Because safety is of paramount importance,



■ Former eThekweni Municipality Speaker Cllr Logie Naidoo, ETA's Shoneeze Franks (in red) and Logan Moodley watch as driver Mfanafuthi Ngcobo and Dial-A-Ride user Sboniso Dlamini demonstrate how the lift of one of the new GO!Durban Dial-A-Ride buses works.

the vehicles' roadworthiness is regularly checked and the drivers have been given vehicle and passenger care training.

One of the Dial-A-Ride com-

muters, Sboniso Dlamini, who uses the service to travel to work every day, said the buses are a relief. “The drivers help us get into the bus and fasten our

seat belts. With public taxis, we are not given even the chance to sit because taxi drivers are always rushing to pick up at the next stop,” he said. ■

Xingwece xa R5 lexintshwa xi xixima OR Tambo

NTLHANDLAMANO wa swingwece swo tsundzuka swi ta pfuna ku hlayisa ndzhaka na ku tinyungubuyisa ka Afrika-Dzonga.



Nonkululeko Mathebula

Tanihiloko tiko ri tlangela malembe-xidzana ya ku velekiwa ka nhenha ya misava hinkwayo OR Tambo, Banginkulu ya Afrika-Dzonga (SARB) yi simekile xingwece xa R5 lexintshwa hi ku xixima yena.

Xingwece – lexi tsundzuka ka ku velekiwa ka yena – i xiphemu xa ntlhandlamano wa swingwece swa mune swintshwa swo tsundzuka

sirha nhenha ya nyimpi. Leswin'wana swinharhu i swingwece swa nkandziyiso wo hlawuleka leswi nga hlangeletiwaka naswona a swi nga tirhisiwi.

Swi simekiwile eOR Tambo Cultural Precinct eBenoni eVuxeni bya Joni ku nga ri khale ngopfu, swingwece swi kombisa xiave lexi Tambo a xi tekeke eka ku kuma Afrika-Dzonga ra xidemokirasi.

Loko a ri karhi a vulavula eka nsimeko, Gavhenara wa SARB, Lesetja Kganyago u

vule leswaku swingwece swi xixima xiave lexi tekiweke hi Tambo eka ku hlula xihlawuhlawu.

“Swingwece leswi swi simekiweke swi rhwala vunene naswona swi ta yisa emahlweni ndzhaka ya sirha Oliver Tambo.

“Matikhomelo ya Tambo a ya ri man'wana ya vunene, vutshembeki na vutihlamuleri naswona leswi i swa nko-ka swonghasi eka SARB,” ku vule Kganyago.

Tlhelo ra le ndzhaku ra xingwece lexi tirhisiwaka hi mani na mani ri na mfungho wa nhamu na nhonga yo famba hi yona, loko tlhelo lerin'wana ri kombisa mfungho wa tiko, lembe ra ku humesiwa ka xona na 'Afrika-Dzonga' leyi tsariweke hi Xinghezi na Xitsonga.

Swingwece leswi hlangeletiwaka a swi cinceki etibangini naswona a swi tirhisiwi ku xava swimakiwa kumbe vu-

korhokeri, loko swingwece swo angarhela leswi tirhisiwaka hi mani na swi ri na nkoka lowu ringanaka lowu u wu vonaka ntsena naswona swi fanele ku tirhisiwa ku nga ri ku hlayisiwa, ku kotisa MaAfrika-Dzonga yo tala hila swi kotekaka hakona ku tokota vuxongi bya swona.

"Swingwece leswi Bangi ya Tiko na Vaendli va Swingwece va Afrika-Dzonga va swi humeseke a swi lo saseka ntsena kambe i pulatifomo ya ndzhaka."

N'wana wa jaha wa Oliver Tambo, Dali Tambo, u vurile leswaku vandyangu wa ka

vona va titwa va xiximiwile hi goza leri.

“Swingwece leswi Bangi ya Tiko na Vaendli va Swingwece va Afrika-Dzonga va swi humeseke a swi lo saseka ntsena kambe i pulatifomo ya ndzhaka. I pulatifomo ya vutundzuka na mpaluxo wa ku tiboha ku va na mikhuvanene na swikongomelo leswi tata wa mina a yimele swona.

“Ntshembo wa mina hi leswaku mi ta endla swo tala swinene na leswaku ku nga ri khale hi ta vona swingwece leswi fanisaka Chris Hani na van'wana vo tala swinene lava tekeke xiave lexikulukumba. Tata wa mina a ta va a swi tsakerile swoleswo,” ku vule Tambo.

Oliver Tambo u velekiwe hi siku ra 27 Nhlangule 1917 naswona a ri musingiriki wo lwisana na xihlawuhlawu loyi a tirheke tanihi phuresidente wa ANC. U love hi lembe ra 1993. ■